



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

ТЕХНИЧЕСКОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО СОСТАВЛЕНИЮ СХЕМ ДОКУМЕНТАЦИИ УЛОВА

Рим, Италия, 18–22 апреля 2016 года

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ СЕКРЕТАРИАТА

ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции по вопросам рыболовства, принятой Генеральной Ассамблеей ООН 9 декабря 2013 года, выражена серьезная озабоченность в связи с тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел (ННН) по-прежнему создает угрозу для рыбных запасов и водных экосистем, а также отмечено негативное воздействие таких форм рыболовства на продовольственную безопасность и экономику государств, особенно в развивающихся регионах. Отдавая должное работе по схемам документации улова (СДУ) и вопросам отслеживания, проводимой ФАО в соответствии с ее утвержденным кругом полномочий и рамочными принципами, Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции призвала государства-члены ООН приступить к подготовке под эгидой ФАО в соответствии с нормами международного права, в том числе с положениями соглашений, заключенных в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), руководящих указаний и других соответствующих критериев в отношении СДУ, включая возможные форматы.
2. В этой связи на тридцать первой сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ-31), состоявшейся в июне 2014 года, было предложено разработать в рамках ФАО руководящие указания и других соответствующие критериев в отношении СДУ, включая возможные форматы, на основе шести установленных принципов. На КРХ-31 было также решено, что оценка схем и форматов должна проводиться с учетом соображений затратоэффективности и опыта использования СДУ, уже применяемых отдельными членами ФАО и региональными организациями по регулированию рыболовства (РФМО).
3. Во исполнение решений КРХ-31 в Риме 21–24 июля 2015 года прошло консультативное совещание экспертов по разработке рекомендаций (консультативное совещание экспертов). 24 июля был утвержден доклад о работе Консультативного совещания экспертов, содержащий проект рекомендаций.
4. По завершении Консультативного совещания один из членов по согласованию еще с несколькими членами представил на обсуждение Подкомитета по торговле рыбой (ПТР КРХ) альтернативный проект рекомендаций.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

5. Участники пятнадцатой сессии ПТР КРХ, состоявшейся в Агадире, Марокко, 22–26 февраля 2016 года, рассмотрели как проект руководящих принципов, подготовленный консультативным совещанием, так и альтернативный проект. Ниже приводится выдержка из доклада, принятого ПТР КРХ, в отношении Рекомендаций по составлению схем документации улова (СДУ) и соответствующего технического консультативного совещания (ТКС).

Рекомендации по составлению схем документации улова (СДУ)

Секретариат представил документ COFI:FT/XV/2016/5, в котором приведены сведения о порядке и основных результатах работы по подготовке проекта рекомендаций по СДУ.

Подкомитет вновь подчеркнул важность и значение СДУ как эффективного инструмента борьбы с ННН-промыслом и выразил благодарность Секретариату за проделанную им масштабную работу по подготовке проекта данных рекомендаций.

При обсуждении данного пункта повестки дня Подкомитет ознакомился с проектом доклада консультативного совещания экспертов по разработке Рекомендаций по составлению схем документации улова (COFI:FT/XV/2016/Inf.6), состоявшегося в июле 2015 года, а также с альтернативным проектом (COFI:FT/XV/2016/Inf.7), подготовленным Норвегией во взаимодействии с рядом других членов.

Многие члены сочли, что альтернативный проект в большей степени соответствует требованиям, согласованным КРХ на его 31-й сессии и что он менее регламентирован, лучше структурирован и изложен в более доступной форме.

Подкомитет счел, что основой для продолжения обсуждений в рамках предстоящего консультативного совещания по подготовке итоговой редакции рекомендаций по СДУ должен стать документ COFI:FT/XV/2016/Inf.7, отметив, что при ее разработке следует учитывать следующие соображения:

- *должный учет вопросов, связанных с оказанием технической помощи, наращиванием потенциала и нуждами мелких рыбопромысловых хозяйств;*
- *удостоверение документации улова должно входить в компетенцию соответствующих органов государства-флага;*
- *наличие достоверной информации на всех звеньях товаропроводящей цепи; и*
- *учет соответствующих элементов проекта рекомендаций по СДУ, подготовленного по итогам консультативного совещания экспертов.*

Подкомитет призвал Секретариат довести до сведения участников технического консультативного совещания, запланированного на апрель 2016 года, необходимость неукоснительно придерживаться указаний, данных КРХ на его 31-й сессии, а также учитывать шесть одобренных на той же сессии принципов.

Многие члены подчеркнули, что СДУ должны охватывать всю производственно-сбытовую цепочку, не приводя при этом к возникновению необоснованных барьеров для торговли и дополнительной финансовой или административной нагрузке для членов.

Подкомитет указал на необходимость уделить особое внимание потребностям развивающихся стран, включая разработку электронных систем, и призвал правительства, межправительственные организации (МПО), неправительственные организации (НПО) и финансовые учреждения содействовать наращиванию потенциала и оказанию технической помощи.

Подкомитет подчеркнул важность международного сотрудничества и настоятельно рекомендовал придерживаться региональных или многосторонних подходов для обеспечения оптимальной эффективности СДУ.

Подкомитет указал, что во избежание возможного дублирования необходимо принимать во внимание уже существующие СДУ, в том числе применяемые региональными организациями по управлению рыболовством (РФМО). Подкомитет также отметил, что все СДУ должны составляться с учетом факторов риска.

Многие члены выразили готовность поделиться техническим опытом с другими членами в вопросах разработки и применения мер борьбы с ННН-промыслом.

Подкомитет выразил признательность Норвегии за щедрую финансовую поддержку усилий по разработке схем документации улова.

6. По решению ПТР КРХ альтернативный проект рекомендаций, разработанный одним из членов по согласованию еще с несколькими членами, представляется в качестве отправной точки для обсуждения на техническом консультативном совещании.

НЕОБХОДИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ

7. Участникам технического консультативного совещания предлагается:
- 1) доработать концепцию и текст Рекомендаций по составлению схем документации улова;
 - 2) подготовить рекомендации в отношении путей и средств обеспечения выполнения Рекомендаций по составлению схем документации улова.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Рекомендации по составлению схем документации улова

1. Сфера применения и цели

- a) Настоящие Рекомендации являются добровольными и охватывают схемы документации улова (СДУ) промыслового рыболовства в морских или пресных водах, вне зависимости от того, переработан улов или нет.
- b) В основу настоящих Рекомендаций положено признание того, что для предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого (ННН) промысла следует применять все доступные средства в соответствии с международным правом, включая меры государства порта, меры прибрежного государства, рыночные и иные меры. СДУ разработаны на основе признания главной ответственности государства флага за предупреждение, сдерживание и ликвидацию ННН-промысла. Они также служат ценным дополнением мер государства порта и иных мер.
- c) Цель настоящих Рекомендаций заключается в том, чтобы помочь государствам, региональным организациям по управлению рыболовством, региональным организациям экономической интеграции и другим международным организациям в разработке, осуществлении, гармонизации или пересмотре СДУ для предотвращения поступления добытой ННН-промыслом рыбы на внутренние и мировые рынки.
- d) При составлении СДУ государствам следует полностью признавать особые потребности развивающихся государств.
- e) Государствам и профильным международным организациям – как правительственным, так и неправительственным – и финансовым учреждениям следует на индивидуальной основе или на основе координации оказывать развивающимся странам помощь и содействовать наращиванию потенциала, включая оказание финансовой и технической помощи, осуществлять передачу технологий и подготовку кадров для достижения целей настоящих рекомендаций и поддержки их реального выполнения, особенно в том, что касается выдачи электронных сертификатов улова.

2. Определения

Для целей настоящих Рекомендаций:

- a) "Схема документации улова" означает систему, главная цель которой – помочь определить, является ли импортируемая рыба продуктом промысла, соответствующего применимым национальным, региональным и международным мерам, установленным в соответствии с

международными обязательствами¹ (далее "СДУ");

- b) "Сертификат улова" означает документ, сопровождающий экспортируемую партию, удостоверенный компетентным органом и содержащий необходимую информацию об улове и торговле продуктом, указанным в этом сертификате улова;
- c) "Рыба" означает все виды промысловых живых морских ресурсов, а также пресноводную рыбу, вне зависимости от того, переработаны они или нет;
- d) "Партия" означает рыбу, которая либо одновременно отправлена одним экспортёром одному получателю, либо означена в едином транспортном документе, отражающем её отправку экспортёром получателю;
- e) "Рыболовное судно" означает любое судно, используемое или предназначенное для использования в целях коммерческого промысла рыбы, включая плавбазы и любые иные суда, непосредственно занимающиеся такими рыбопромысловыми операциями;
- f) "Формат" означает технические и информационные требования, предъявляемые к сертификату улова;
- g) "Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел" означает виды деятельности, изложенные в пункте 3 принятого ФАО в 2001 году Международного плана действий по предотвращению, предупреждению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (далее "ННН-промысел"); и
- h) "Региональная организация по управлению рыболовством" означает субрегиональную, региональную или подобную организацию в круг ведения которой в соответствии с международным правом входит осуществление мер по сохранению и рациональному использованию живых морских ресурсов в соответствии с конвенцией или соглашением о её учреждении (далее "РФМО").

3. Основные принципы

Настоящие Рекомендации основаны на следующих принципах составления СДУ:

- a) соблюдение соответствующих положений международного права;
- b) недопустимость создания ненужных барьеров для торговли;
- c) признание эквивалентности;

¹ Включая, в частности, Конвенцию Организации Объединённых Наций по морскому праву, Соглашение Организации Объединённых Наций по рыбным запасам, Кодекс ведения ответственного рыболовства ФАО, Соглашение о мерах государства порта, Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага и Международный план действий ФАО по ННН-промыслу.

- d) учёт рисков;
- e) надёжность, простота, ясность и прозрачность; и
- f) по возможности, использование электронных средств.

4. Применение основных принципов

Применяя принципы, изложенные в пункте 3, следует руководствоваться следующим:

- a) любые принимаемые меры должны соответствовать правам и обязательствам, установленным международным правом, в частности соглашениями Всемирной торговой организации и Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также должны учитывать Кодекс ведения ответственного рыболовства ФАО.
- b) во избежание формирования ненужных барьеров для торговли, в СДУ следует чётко прописать её цель; её следует выработать таким образом, чтобы до минимума уменьшить нагрузку на тех, кто эти требования должен выполнять. Для достижения этой цели, при введении той или иной меры следует выбирать меру, наименее ограничивающую торговлю.
- c) меры должны носить недискриминационный характер. Для обеспечения равных условий применения СДУ в уведомлении, упомянутом в пункте 4 e), следует пояснять применяется ли разный режим для отечественной и импортной рыбы;
- d) СДУ следует разрабатывать и реализовывать на основе анализа рисков; эти схемы должны быть пропорциональны той опасности, которую представляет ННН-промысел для соответствующих запасов и рынков. Оценка рисков должна включать следующие элементы:
 - i. систематизированное выявление рисков и определение всех мер, необходимых для ограничения влияния конкретных рисков. Это включает такие мероприятия, как сбор данных и информации, анализ и оценка рисков, выработка и осуществление необходимых действий, включая регулярный мониторинг и рассмотрение;
 - ii. рассмотрение биологического статуса рыбных запасов, особенно установление фактов перелова или опасности перелова;
 - iii. рассмотрение действенности применяемых мер по сохранению и рациональному использованию, включая меры мониторинга, контроля и наблюдения;
 - iv. рассмотрение любых действий по ННН-промыслу, в том числе применительно к рыбным запасам, флоту, географическому району или рыбному промыслу, которые оказывают отрицательное влияние на меры по управлению и контролю, на доходы и средства к существованию рыбаков, на рынки и другие соответствующие факторы; и
 - v. рассмотрение вопроса о том, выполняют ли суда под флагом того или иного

государства ключевые международные обязательства и руководящие принципы²;

- e) следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы СДУ реализовывались только в тех случаях, когда они могут стать действенным средством предотвращения поступления добытой ННН-промыслом продукции в каналы торговли и на рынки. Кроме того, сертификаты улова должны содержать только проверяемую информацию, которая является соответствующей, необходимой и доступной. Сертификат должен быть удобен в использовании, прост и ясен, с тем, чтобы обеспечить внесение в документ правильной информации. Следует направлять уведомление о предлагаемой мере, и до принятия этой меры следует предоставлять достаточно времени для представления замечаний. О принимаемых мерах следует сообщать на соответствующих веб-сайтах³; и
- f) для снижения риска фальсификации следует использовать электронные системы. Такие системы должны отвечать следующим требованиям:
- i. должны выдавать, подтверждать и проверять сертификаты улова и действовать в качестве хранилища данных сертификатов улова;
 - ii. должны действовать на основе согласованных международных стандартов и форматов обмена информацией и обработки данных, обеспечивая операционную совместимость её составляющих;
 - iii. должны быть гибкими и удобными в использовании и должны сводить к минимуму нагрузку на пользователей. Следует предусмотреть такие функции, как загрузка отсканированных документов, распечатка документов и отмена операций с документами;
 - iv. должны обеспечивать безопасность при доступе на основе использования учётных записей и паролей или иных надлежащих средств;
 - v. должны конкретно устанавливать, какие её разделы, функции или уровни доступны тому или иному конкретному пользователю или
 - vi. обеспечивать документооборот; и
 - vii. обеспечивать большую гибкость в удовлетворении информационных потребностей.

² Включая, в частности, Конвенцию Организации Объединённых Наций по морскому праву, Соглашение Организации Объединённых Наций по рыбным запасам, Кодекс ведения ответственного рыболовства ФАО, Соглашение о мерах государства порта, Добровольные руководящие принципы в отношении действий государства флага и Международный план действий ФАО по ННН-промыслу.

³ Для целей настоящих Рекомендаций такие уведомления следует сообщать, как минимум, веб-сайте государства, предлагающего или осуществляющего ту или иную меру и не веб-сайтах ВТО и ФАО.

5. Сотрудничество и уведомление

1. Региональные или многосторонние СДУ предпочтительней односторонних мер, принимаемых отдельными государствами-импортёрами, поскольку они могут обеспечить вовлечение более широкого круга контрагентов, последовательности и участия соответствующих сторон, а содействовать торговле операторов, участвующих в осуществлении той или иной конкретной меры. С этой целью государствам настоятельно рекомендуется стремиться заключать региональные или многосторонние соглашения с учётом оценки рисков и соображений экономической эффективности и лишь во вторую очередь принимать односторонние меры.

2. В вопросах осуществления и администрирования СДУ государству-импортёру следует прилагать все усилия для сотрудничества в административных вопросах с государствами-экспортерами. Такое сотрудничество следует нацеливать на решение следующих задач:

- a) обеспечения того, что импортируемая рыба добыта в ходе промысла, осуществляемого в соответствии с действующим законодательством;
- b) содействия импорту рыбы и выполнения требований проверки сертификатов улова; и
- c) создания механизма обмена информацией.

3. Для целей настоящих Рекомендаций принятие сертификатов улова, удостоверенных компетентным органом, должно быть оговорено условием о том, что государство-импортёр получило от соответствующего государства-экспортёра уведомление, удостоверяющее, что:

- a) у него имеется национальный механизм соблюдения, контроля и правообеспечительной практики законов, нормативных актов, а также меры сохранения и управления, которые должны соблюдаться рыболовецкими судами;
- b) его компетентные органы наделены полномочиями и возможностями подтверждать достоверность информации, содержащейся в сертификатах улова, и проводить проверку таких сертификатов по запросу государства-импортёра. В уведомление следует также включать необходимую информацию с указанием этих органов и их контактных реквизитов; и
- c) если в уведомлении представлена неполная информация, государству-импортёру или РФМО следует незамедлительно указать государству, удостоверяющему сертификат улова, какие элементы отсутствуют и просить это государство как можно скорее представить новое уведомление.

6. Рекомендуемые функции и стандарты

1. В основу СДУ следует закладывать чётко сформулированные цели, позволяющие определить уровень отслеживаемости и требуемые функции. Она должна быть рассчитана на выполнение своей задачи и сведение к минимуму бремени для пользователей.

2. В СДУ следует чётко и конкретно указывать, к какому виду рыбы они относятся и

исключены ли из них какие-либо виды продукции, например рыбная мука или рыбий жир.

3. В СДУ следует определять, на каких этапах товаропроводящей цепи необходимо удостоверение компетентным органом. Удостоверение информации, касающейся улова, должны осуществлять следующие органы:

- a) компетентный орган государства флага; или
- b) компетентный орган прибрежного государства, который выдал разрешение зафрахтованным судам не под его флагом работать в районах под его юрисдикцией.

Государство-импортёр может запросить проверку компетентным органом, удостоверяющим сертификат улова.

4. В СДУ следует предусматривать требования об уникальной безопасной нумерации документов. Применительно к смешанным партиям или переработанной продукции экземпляры оригинала сертификата следует пронумеровать, добавив к номеру исходного сертификата дополнительный номер.

5. При создании СДУ следует должным образом учитывать следующее:

- a) применимые требования мониторинга, контроля и наблюдения;
- b) соответствующие стандарты обмена информацией и конфиденциальности данных;
- c) рабочие языки, необходимые для действенного функционирования схемы; Следует предусмотреть использование английского языка;
- d) следует составить руководство по использованию с описанием требований схемы.

7. Форматы

1. Если РФМО или государство-импортёр, исходя из оценки рисков, решает внедрить СДУ, то следует использовать сертификаты улова формата I.

2. Сертификаты улова формата I должны содержать такую информацию, как уникальный безопасный номер документа, информацию об улове и выгрузке, реквизиты выдавшего сертификат уполномоченного органа, транспортные реквизиты, описание экспортного продукта, информацию об экспортёре, удостоверение государства флага и информацию об импорте⁴.

3. Сертификаты улова формата II следует использовать, если необходима более подробная

⁴ Будет более подробно изложено в Приложении.

информация для обеспечения действенного выполнения требований мониторинга, контроля и наблюдения, а также СДУ для предотвращения попадания на рынки рыбы, добытой в результате ННН-промысла⁵.

⁵ Будет более подробно изложено в Приложении. Сертификаты формата II – документ улова синего тунца Международной комиссии по сохранению

атлантических тунцов (ИККАТ) и документ улова патагонского клыкача

Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (ККАМЛР).